stomdevice

KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

VISALYS® CEMCORE TRY IN PASTE

Wasserlösliche Polyethylenglykol-Paste zur Farbanpassung und zur Abdeckung der Zementfuge
Water-soluble polyethylene glycol paste for shade matching and covering the cement joint
Pâte de polyéthylène glycol hydrosoluble pour adaptation de la couleur et couverture du joint ciment
In water oplosbare polyethyleenglycolpasta voor kleuraanpassing en voor het afdekken van de cementspleet
Водорастворимая полиэтиленгликолевая паста для подбора оттенка и покрытия цементного соединения
Pasta idrosolubile in polietilenglicole per l'adattamento cromatico e per la copertura del giunto in cemento
Pasta de polietilenglicol hidrosoluble para el ajuste cromático y para cubrir la unión de cemento
Renk eşleştirmesi ve siman bağlantısının üzerinin örtülmesi için suda çözünür polietilen glikol pat
Pasta de polietilenoglicol solúvel em água para ajuste da tonalidade e cobertura da junção do cimento
Rozpuszczalna w wodzie pasta z glikolu polietylenowego do dopasowywania koloru i pokrywania połączeń cementowych
Водорозчинна паста з поліетиленгліколю для підбирання відтінку та покриття цементного шва
シェードマッチングとセメント接合部を覆うために用いる水溶性ポリエチレングリコールのペースト
معجون يتحلل بالماء من البولي إيثلين جليكول لمواءمة اللون وتغطية فجوة الأسمنت.

INSTRUCTIONS FOR USE Gebrauchsinformation / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Инструкция по использованию / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso / Kullanım Kılavuzu / Instruções de uso / Instrukcja użycia / Інструкція із застосування / 取扱説明書 / تعليمات الاستخدام

For professional use only.
Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Manufacturer:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany

Distributed in the U.S. by:
Kettenbach LP
62-64 Enter Lane
Islandia, NY 11749
USA

CE
37414/3720
Made in Germany
www.kettenbach.com

MD

Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Dispositivo medico / Producto sanitario / Tıbbi cihaz / Dispositivo médico / Wyrób medyczny / Медичний виріб / 医療機器 / منتج طبي

ENGLISH

Product Description / Indication

Visalys® CemCore Try In Paste serves to simulate the shade effect of the selected Visalys® CemCore shade on ceramic restorations and for covering the cement joint to avoid a layer of inhibition. The water-soluble paste corresponds in shade and translucence with the completely cured Visalys® CemCore.

Visalys® CemCore Try In Paste is offered in the shades Universal (A2 / A3), Dark (A4), Opaque, Bleach and Translucent.

Note: Only once the cementation composite Visalys® CemCore is fully polymerized and has attained its final shade, the shade matching with the Visalys® CemCore Try In Paste is attained.

Visalys® CemCore Try In Paste only corresponds to the shades of Visalys® CemCore.

Indications for Use

- To check the shade selected prior to permanent cementation with Visalys® CemCore
- For covering the cement joint to reduce a layer of inhibition

Contraindications

Known allergies to the constituents of Visalys® CemCore Try In Paste.

Warnings

Allergic reactions to the product cannot be ruled out in sensitive persons.

As a result of the hygroscopic property of the product, fluid shifts can arise in the dentin tubules and cause brief pain sensations in sensitive patients. Desensitizers can be used, as appropriate, or anesthesia performed.

Residues of the Visalys® CemCore Try In Paste on the surfaces of the restoration or the core can impair the adhesive strength of Visalys® CemCore. Visalys® CemCore Try In Paste does not set and is not suitable for cementation of restorations.

Keep out of reach for children.

Cautions

Do not use after the expiration date.

Do not swallow material. If the material is inadvertently swallowed: Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with skin and mucous tissue.

Avoid contact with the eyes. If there is accidental contact with the eyes: rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Take the appropriate protective measures (e.g. wear safety glasses). Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Safety data sheets are available at www.kettenbach.com.

Application Instructions

After trying-in the restoration – according to the specifications in the instructions for use of Visalys® CemCore – the shade effect of the selected shade can be simulated with the compatible Visalys® CemCore Try In Paste.

In order that the natural shade effect of the core is preserved, the core surface should not be dried.

1. Selection of the required shade and application of the try-in paste with the application tip attached on the inside of the restoration. Dispose of used application tip and replace the sealing cap of the Visalys® CemCore Try In Paste.
2. Placement of the restoration on the core, the cavity or the intended tooth surface for veneers. Do not apply high pressure during placement to avoid possible breakage of the restoration.
3. Remove excess Visalys® CemCore Try In Paste using a suitable instrument (e.g. brush, cotton pellet). The best simulation of the shade effect is attained if the layer thickness of the try-in paste corresponds to the subsequent thickness of the cement layer.
4. Assessment of the shade effect. Select another shade, as appropriate.
5. Loosen the restoration and clean the adhesive surfaces of the core and the restoration with water. Attention has to be paid to complete removal of the try-in paste to achieve a good adhesive bond for the permanent cementation.
6. Cementation of the restoration with Visalys® CemCore in the selected shade according to the instructions for use of the product.

Cleaning and Disinfection

The risk of contamination of the Visalys® CemCore Try In Paste can be reduced by covering the syringe with a disposable protective sleeve.

Disinfection of the syringe in accordance with national guidelines. Observe standard practice hygiene measures.

Storage Conditions

Store dry, protected from sunlight at room temperature (15°C / 59°F – 25°C / 77°F), avoiding extreme temperatures.

Do not use after the expiration date.

Constituents

The main components of the Visalys® CemCore Try In Paste are polyethylene glycol and silicic acid.

Disposal

The empty syringes and applicator tips can be disposed in the household rubbish.

Trademarks

Visalys® CemCore Try In Paste and Visalys® CemCore are registered trademarks of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

If serious incidents occur that are related to the product, please immediately contact the manufacturer and the competent authority.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal basis asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use of the product.

Updated: December 11, 2020

РУССКИЙ

Описание продукта / показания к применению

Паста Visalys® CemCore Try In Paste служит для имитации действия выбранного оттенка Visalys® CemCore на керамические реставрации и для покрытия цементного соединения во избежание появления ингибирующего слоя.

Водорастворимая паста по своему оттенку и полупрозрачности соответствует полностью отверждённому материалу Visalys® CemCore.

Visalys® CemCore Try In Paste предлагается оттенков Universal (A2 / A3), Dark (A4), Opaque, Bleach и Translucent.

Примечание: цветовое соответствие пасте Visalys® CemCore Try In Paste достигается лишь после полной полимеризации фиксирующего композита Visalys® CemCore и достижения им окончательного оттенка.

Visalys® CemCore Try In Paste соответствует только оттенкам Visalys® CemCore.

Показания к применению

- Проверка выбранного оттенка перед постоянной фиксацией материалом Visalys® CemCore
- Покрытие цементного соединения для уменьшения ингибирующего слоя

Противопоказания

Известные аллергии на компоненты Visalys® CemCore Try In Paste.

Предостережения

Не исключаются аллергические реакции на продукт у людей с чувствительностью.

Как следствие гигроскопических свойств продукта, может возникать эффект перемещения жидкостей в дентинных канальцах и вызывать кратковременные болевые ощущения у чувствительных пациентов. Можно использовать соответствующие десенсибилизирующие средства или анестезию.

Остатки Visalys® CemCore Try In Paste на поверхностях реставрации или культи могут ухудшить адгезионную прочность Visalys® CemCore. Паста Visalys® CemCore Try In Paste не отверждается и непригодна для фиксации реставраций.

Хранить в недоступном для детей месте.

Предупреждения

Не применять по истечении срока годности.

Не глотать материал. При случайном проглатывании материала: обратитесь к врачу, если появились или не проходят жалобы.

Избегать контакта с кожей и слизистыми.

Не допускать попадания в глаза. При случайном попадании в глаза: немедленно тщательно промойте глаза специальным средством или водой. Примите надлежащие меры предосторожности (напр., надеть защитные очки). Обратитесь к врачу, если появились или не проходят жалобы.

Паспорта безопасности материала приводятся на сайте www.kettenbach.com.

Указания по применению

После примерки реставрации - согласно указаниям в инструкции по применению Visalys® CemCore – можно имитировать действие выбранного оттенка с помощью совместимой пасты Visalys® CemCore Try In Paste.

Для сохранения естественного оттенка культи её поверхность не должна быть сухой.

1. Выбрать нужный оттенок и нанести примерочную пасту аппликатором на внутреннюю поверхность реставрации. Удалить использованный аппликатор и закрыть крышку Visalys® CemCore Try In Paste.
2. Установить реставрацию на культю зуба, полость или подготовленную под виниры поверхность зуба. Во избежание поломки реставрации не прилагайте слишком большое усилие при установке.
3. Удалить излишки Visalys® CemCore Try In Paste подходящим инструментом (напр., кисточкой, ватным шариком). Наилучший результат имитации оттенка достигается, если толщина слоя примерочной пасты соответствует толщине последующего слоя цемента.
4. Проверка оттенка. При необходимости выберите другой оттенок.
5. Снять реставрацию и очистить водой адгезивные поверхности культи и реставрации. Обязательно полностью удалить примерочную пасту, чтобы добиться хорошей адгезии для постоянной фиксации.
6. Фиксация реставрации с помощью Visalys® CemCore выбранного оттенка согласно инструкции по применению продукта.

Очистка и дезинфекция

Риск контаминации Visalys® CemCore Try In Paste можно снизить, закрыв шприц одноразовой защитной оболочкой.

Дезинфицируйте шприц согласно действующим нормативам. Соблюдайте принятые меры обеспечения гигиены.

Условия хранения

Хранить в сухом месте, оберегая от солнечного света, при комнатной температуре (15 °C / 59 °F – 25 °C / 77 °F), не допуская воздействия экстремальных температур.

Не применять по истечении срока годности.

Состав

Основные компоненты Visalys® CemCore Try In Paste: полиэтиленгликоль и кремниевая кислота.

Утилизация

Полностью использованные шприцы и насадки-аппликаторы можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарные знаки

Visalys® CemCore Try In Paste и Visalys® CemCore являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые продукты Kettenbach доступны не во всех странах.

Только для профессионального использования.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

Ограничение ответственности

За исключением случаев, когда это запрещено законодательством, фирма Kettenbach GmbH & Co. KG не несет ответственности за убытки или ущерб, возникшие в связи с данным продуктом, будь то прямой, косвенный, особый, сопутствующий или последующий ущерб, независимо от правового основания, включая гарантию, контракт, неосторожность или безусловную ответственность.

Информация о продукции Kettenbach основана на результатах обширных исследований и опыте применения. Мы отражаем эти результаты со всей возможной тщательностью, но оставляем за собой право на технические изменения в целях совершенствования продукции. Однако это не освобождает пользователя от обязанности соблюдать все наши рекомендации и указания в ходе применения продукта.

Обновлено: 11 декабрь 2020 г.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ